

File S1

Bangla Rotter's Internal-External Scale (English Version)

Instruction:

For each pair of statements below, please select the statement that you agree with the most. In some pairs, you may feel that both the given statements apply to you or neither. In that case, select the one which you find more acceptable. Remember, there are no right or wrong answers. Thank you very much for your time.

SL	Statement A	Statement B
1	In the long run people get the respect they deserve in this world.	Unfortunately, an individual's worth often passes unrecognized no matter how hard he tries.
2	The idea that teachers are unfair to students is nonsense.	Most students don't realize the extent to which their grades are influenced by accidental happenings.
3	I have often found that what is going to happen will happen.	Trusting to fate has never turned out as well for me as making a decision to take a definite course of action.
4	In the case of the well-prepared student there is rarely if ever such a thing as an unfair test.	Many times exam questions tend to be so unrelated to course work that studying in really useless.
5	Becoming a success is a matter of hard work, luck has little or nothing to do with it.	Getting a good job depends mainly on being in the right place at the right time.
6	When I make plans, I am almost certain that I can make them work.	It is not always wise to plan too far ahead because many things turn out to- be a matter of good or bad fortune anyhow.
7	In my case getting what I want has little or nothing to do with luck.	Many times we might just as well decide what to do by flipping a coin.
8	Who gets to be the boss often depends on who was lucky enough to be in the right place first.	Getting people to do the right thing depends upon ability. Luck has little or nothing to do with it.
9	Most people don't realize the extent to which their lives are controlled by accidental happenings.	There really is no such thing as "luck".
10	Many times, I feel that I have little influence over the things that happen to me.	It is impossible for me to believe that chance or luck plays an important role in my life.
11	What happens to me is my own doing.	Sometimes I feel that I don't have enough control over the direction my life is taking.

Source: Rotter JB. Generalized expectancies for internal versus external control of reinforcement. Psychol Monogr. 1966;80(1):1-28.

Bangla Rotter's Internal-External Scale (Bangla Version)

নির্দেশনা:

নিচে একজন ব্যক্তির জীবনে সমাজের বিভিন্ন ঘটনা কিভাবে প্রভাব বিস্তার করে তা অনুসন্ধাণের জন্য এগারোটি বাক্য-জোড়া আছে। প্রতিটি বাক্য-জোড়া থেকে আপনাকে যেকোন একটি বাক্য নির্বাচন করতে হবে। কিছু কিছু বাক্য-জোড়ার ক্ষেত্রে আপনার কাছে মনে হতে পারে যে প্রদত্ত দু'টি বাক্যই আপনার জন্য প্রযোজ্য অথবা কোনটিই প্রযোজ্য নয়। সেক্ষেত্রে আপনি প্রদত্ত বাক্য দু'টির মাঝে যেটি আপনার কাছে অধিক গ্রহণযোগ্য মনে হবে সেটি নির্বাচন করুন। মনে রাখবেন, এখানে কোন সঠিক বা ভুল উত্তর নেই। আপনার সময়ের জন্য আন্তরিক ধন্যবাদ।

বাক্য-জোড়া	বাক্য-ক	বাক্য-খ
১	শেষ পর্যন্ত এই পৃথিবীতে মানুষ তার প্রাপ্য মর্যাদা পাবেই।	দূর্ভাগ্যবশত, ব্যক্তির সর্বোচ্চ চেষ্টা থাকার পরেও তার প্রকৃত মূল্য প্রায়শ নজরের আড়ালে থেকে যায়।
২	“শিক্ষকেরা ছাত্রদের সাথে ন্যায্যবিচার করেন না”-এই ধারণাটি একটি ভ্রান্ত ধারণা।	অধিকাংশ ছাত্রেরা আন্দাজও করতে পারবে না তাদের পরীক্ষা পত্রের নম্বর ভাগ্যের কতটা নির্ভর করে।
৩	আমি অনেক সময় দেখেছি যে, ভাগ্যে যা আছে তাই হয়।	কোন সিদ্ধান্ত গ্রহণে ভাগ্যের উপর বিশ্বাস করা কখনোই আমার জন্যে ভালো হয় নি।
৪	যেসব ছাত্রেরা পরীক্ষার জন্য ভালভাবে প্রস্তুতি নেয় তাদের জন্য কোন পরীক্ষাই কঠিন নয়।	অনেক সময় কোর্সের সাথে সম্পর্কহীন এমন প্রশ্ন আসে যে প্রস্তুতি নেয়া পণ্ডশ্রম।
৫	পরিশ্রমের মাধ্যমে সফলতা আসে। ভাগ্যের আসলে তেমন কোন অবদান নেই।	একটি ভাল চাকরি অনেকাংশে নির্ভর করে সঠিক সময়ে সঠিক জায়গায় উপস্থিতির উপর।
৬	আমি যখন কোন কিছু পরিকল্পনা করি, আমি নিশ্চিত থাকি যে আমার পরিকল্পনা কাজ করবে।	অনেক আগে থেকে কোন কিছু পরিকল্পনা করা ঠিক নয় কারণ সময়ের সাথে ভাগ্য অনেক কিছু পরিবর্তন করতে পারে।
৭	আমার অর্জনের ক্ষেত্রে ভাগ্যের ভূমিকা নেই বললেই চলে।	অনেক সময় আমরা কি করবো তার সিদ্ধান্ত ভাগ্যের আপর ছেড়ে দেই।
৮	কে অফিস প্রধান হবে তা অনেকাংশে নির্ভর করে সঠিক সময়ে সঠিক জায়গায় উপস্থিতির উপর।	সঠিক কাজ করা নির্ভর করে দক্ষতার উপর। এ ব্যাপারে ভাগ্যের কোন ভূমিকা নেই।
৯	ভাগ্য আমাদের জীবনকে কতটা নিয়ন্ত্রণ করতে পারে তা অনেকের ধারণার বাইরে।	ভাগ্য বলে কিছু নেই।
১০	আমার সাথে যা কিছু ঘটে তার উপর আমার নিয়ন্ত্রণ খুব কম।	আমার জীবনে ভাগ্যের ভূমিকা প্রধান-এটা বিশ্বাস করা আমার জন্য অসম্ভব।
১১	আমার জীবনে যা হবে তা আমার কর্মফল।	মাঝে মাঝে মনে হয় আমার জীবনের বৈঠা আমার হাতে নেই।

Psychometric Properties:

Bangla Rotter's I-E scale has a one-factor latent structure. Internal consistency McDonald's omega total estimated on a Bangladeshi adult sample (N= 178) was .72.

Scoring:

Score one point for each of the following:

English Version: 1.B, 2.B, 3.A, 4.B, 5.B, 6.B, 7.B, 8.A, 9.A, 10.A, 11.B

Bangla Version: ১.খ, ২.খ, ৩.ক, ৪.খ, ৫.খ, ৬.খ, ৭.খ, ৮.ক, ৯.ক, ১০.ক, ১১.খ

A high total score = External Locus of control

A low total score = Internal Locus of Control